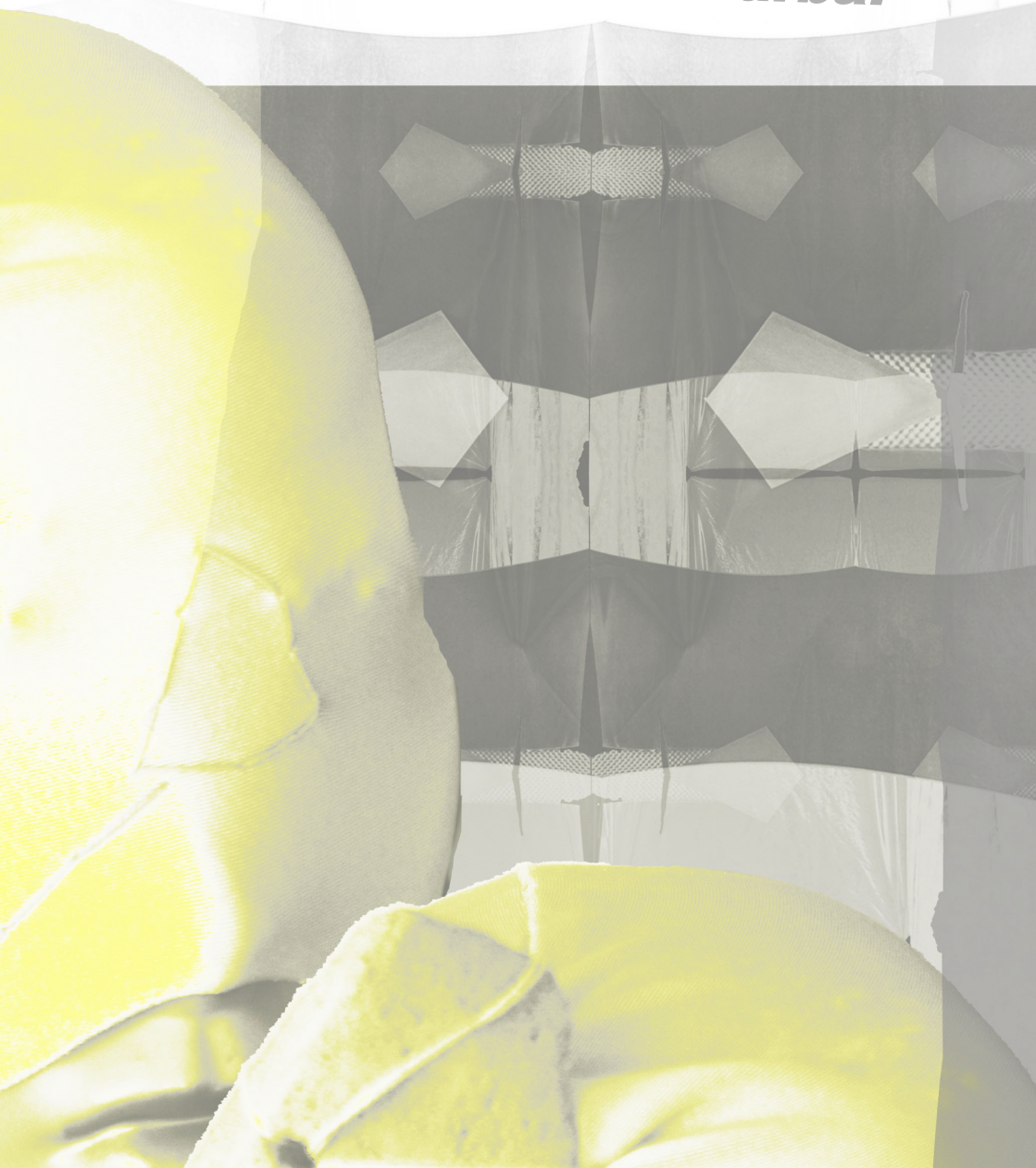


texte de **Fabi Faleiros**  
issu du livre ***Masturbar***



## secretária/empresário

Existem as secretárias e os empresários. A secretária é bem prática, organizada e limpa. Os empresários mandam, são ricos, gerenciam as suas próprias vidas. Existiram celulares caros e robustos nos anos 1980 exclusivos para as mãos restritas dos empresários. Existem as secretárias que são um meio de comunicação para marcar encontros entre dois ou mais empresários para que eles encontrem o dinheiro. Existem celulares nas mãos de todos. Existia a secretária que trabalhava com o computador pessoal (do patrão) na empresa. Existe o celular que é dela e ela está ocupada trabalhando. Existe o barato, leve e *smart*. Existem celulares ainda mais inteligentes que dão mais trabalho para as secretárias. Precisamos de uma funcionária multitarefas, um aparelho multifuncional. Precisamos de sensibilidade, intuição, fazer várias coisas ao mesmo tempo, acumular trabalho, versatilidade, comunicação, pensar com a emoção, vibrar sempre bonita. A histórica. Fundimos a secretária de si com o empresário. A secretária responde mensagens e o empresário cria o perfil pessoal. Precisamos pagar por isso em troca de *likes*. Não existe porcentagem de lucro pelo trabalho de secretária e empresário de si que fazemos na empresa. Não tem salário e não tem desculpa. Isso é coisa de mulher. Não tem emprego. Existe o escritório que é a casa e essa é a superfície visível da feminilização do trabalho. O sintoma. As tecnologias de comunicação são sempre as novas tecnologias que integram e descentralizam o trabalho. Existem as mulheres chefes de empresas, chefes de família, que sustentam os filhos, cuidam da mãe, de si, das avós e dos homens. No Brasil, 40% dos lares são sustentados por mulheres com filhos e sem marido. Existem as adolescentes do terceiro mundo que trabalham em condições precárias e pressionadas para serem a única ou principal fonte de renda da família. A nova economia do trabalho *touchscreen* é parecida com a precariedade historicamente aplicada ao trabalho executado por mulheres. A redefinição do trabalho pelas tecnologias do toque é feminino e é feminizado.



## secrétaire / chef d'entreprise

il y a les secrétaires et les chefs d'entreprise. La secrétaire est bien pratique, organisée et propre. Les chefs d'entreprise commandent, sont riches et gèrent leur propre vie. Il y a eu des téléphones portables chers et robustes, dans les années 80, faits exclusivement pour les mains limitées des chefs d'entreprise. Il y a les secrétaires qui sont un moyen de communication afin de noter des rendez-vous entre deux chefs d'entreprise ou plus, afin qu'ils trouvent de l'argent. Il y a des téléphones portables dans la main de tous. Il y avait la secrétaire qui travaillait sur un ordinateur personnel (celui du patron) dans l'entreprise. Il y a le téléphone portable qui est le sien. Elle y est affairée pendant qu'elle travaille. Il y a le pas cher, le léger, le *smart*. Il y a des téléphones portables encore plus intelligents qui donnent encore plus de travail aux secrétaires. Nous devons être une employée multi-tâches, un appareil multifonctions. Nous devons faire preuve de sensibilité, d'intuition, nous devons faire diverses choses en même temps, accumuler le travail, faire preuve de versatilité, de communication, penser avec nos émotions, vibrer, en étant toujours jolies. L'hystérique. Nous avons fusionné la secrétaire de soi-même et le chef d'entreprise. La secrétaire répond aux messages et le chef d'entreprise crée un profil personnel. Nous devons payer tout ceci contre des *likes*. Il n'y a pas de pourcentage de bénéfice relatif au travail de secrétaire et de chef d'entreprise de soi auquel nous nous attelons au sein de l'entreprise. S'il n'y a pas de salaire, il n'y a aucune excuse. Ça, c'est bien un truc de bonne femme. Il y a le bureau qu'est la maison et cette superficie est la superficie visible de la féminisation du travail\*. Le symptôme. Les technologies de communication sont toujours les technologies qui intègrent et décentralisent le travail. Il y a les femmes chef d'entreprise, chef de famille, qui nourrissent leurs enfants, prennent soin de leur mère, d'elles-mêmes, des grands-mères et des hommes. Au Brésil, 40% des foyers sont nourris par des femmes avec enfants et sans mari. Il y a les adolescentes du tiers-monde qui travaillent dans des conditions précaires et qui sont mises sous pression afin d'être l'unique ou la principale source de revenu de leur famille. La nouvelle économie du travail touchscreen ressemble à la précarité historiquement appliquée au travail des femmes. La redéfinition du travail par les technologies du toucher est féminin et est féminisé.

\*[ndt : la maison étant l'espace visible du travail de la femme ]





traduction du portugais de **NTPFTP**